



## Document 1-Le vocabulaire de la scène théâtrale

**Le côté cour / côté jardin :** afin d'éviter la confusion entre droite et gauche de la scène, les mots *cour* et *jardin* sont venus remplacer *côté du roi* et *côté de la reine*.

L'acteur, lui, dispose de cette astuce : le côté cour est du côté du cœur, celui de la reine.

Jusqu'à la Révolution française, on disait *côté du roi*, correspondant à la loge du roi, pour le côté jardin et *côté de la reine* correspondant à la loge de la reine pour le côté cour. Les machinistes disaient : « *Poussez au roi !* » ou « *Portez à la reine !* » pour indiquer le sens de déplacement d'un décor.

L'origine de ces expressions est la suivante : en 1770, la Comédie-Française s'installe aux Tuileries, en attente d'un nouveau bâtiment, dans la salle dite des "Machines" ; cette salle donnait d'un côté sur l'intérieur des bâtiments (la cour), de l'autre sur le parc (le jardin). Ces mots sont préférés à "roi" et "reine" après la Terreur.

Le côté jardin est valorisé par rapport au côté cour ; c'est le "bon" côté, le côté positif, celui de l'entrée du héros. Le danger, les menaces, le traître viennent du côté cour.

**Le(s) rideau(x) :** Dans le vocabulaire du théâtre, il y a plusieurs types de rideaux, le plus familier ou le plus connu étant le *rideau d'avant-scène*. D'autre part, et particulièrement lorsque ces rideaux sont des éléments de décors, on emploie surtout le mot *toile*.

**Les pendrillons :** Rideaux, la plupart du temps en velours noir, placés de chaque côté du *plateau*. Les pendrillons forment les *coulisses*.

**La face :** C'est le devant du plateau, la partie la plus proche du public, opposé au *lointain*. Le plateau étant en pente, descendre, c'est se déplacer du lointain à la face. On parle aussi de "face" pour la partie de tout élément de décor orienté vers le public. *Face*, *lointain*, *cour*, *jardin* sont les quatre points cardinaux du théâtre.

**Le lointain :** Matérialisé par le mur du fond, le lointain est l'endroit le plus éloigné de la scène, opposé à la *face*. Au XVIII<sup>e</sup> siècle, les toiles peintes proposaient souvent des ciels donnant une impression d'éloignement à l'infini.

**Les coulisses :** C'est l'envers du décor. L'espace non visible par le spectateur qui se trouve de part et d'autre du côté cour et du côté jardin et qui contient les pendrillons.

Jusqu'au XVIII<sup>e</sup> siècle, le mot était utilisé dans son sens littéral : rainure permettant à une pièce mobile de se déplacer par glissement, de "coulisser". Les rainures sont les *costières* sur lesquelles sont placés les *mâts*. La coulisse est devenue l'endroit où sont rangés les éléments qui ont glissé jusqu'à elle. Ce qu'enregistre une expression apparue au XIX<sup>e</sup> siècle : « *avoir l'œil en coulisses* » ou « *avoir un sourire en coulisse* », c'est accuser un mouvement latéral, qui amène l'œil sur le côté ou qui étire les commissures des lèvres.

**La rampe :** C'est la galerie lumineuse qui borde l'avant de la scène d'un bout à l'autre.

Elle apparaît au milieu du XVIII<sup>e</sup> siècle. Quand, en 1640, quelques "chandelles" sont placées au fond du décor, à l'Hôtel de Bourgogne et au Théâtre du Marais, l'effet produit n'est pas des plus heureux : tels des silhouettes découpées, les acteurs ressemblaient à des ombres chinoises. C'est ainsi que l'on se mit à disposer des candélabres sur des lattes de bois sur le devant de la scène ; le principe de la rampe était né.

Au début, l'éclairage se faisait aux chandelles dont les mèches trempaient dans de l'huile de pied de bœuf ; il s'en dégageait une fumée et une puanteur telles que les comédiens du roi, au Théâtre-Français, réclamèrent des bougies, qu'ils obtinrent en 1783. Avec un maquillage plâtreux et une lumière vacillante, les comédiens devaient avoir une drôle de tête... À partir de 1822, les robinets de l'éclairage au gaz permettent les réglages ; puis l'électricité invitera à des variations innombrables.

**Le mur du fond :** (ou le *mur de scène*) C'est le mur qui clôt l'espace scénique face au public, derrière le *lointain*.

Le théâtre grec était ouvert sur le paysage, la plupart du temps la mer ; ce sont les Romains qui construisent les premiers murs de scène. À Rome, le mur de scène était percé de trois portes. Il proposait trois rangées de colonnes encadrant des niches et des statues. Parmi les plus beaux murs de scène qui se puissent voir encore aujourd'hui, citons : Bosra (Syrie), Aspendos (Turquie), Sabrata (Lybie) et Orange (France).

**La scène :** C'est la partie du théâtre — considéré en tant que bâtiment — où se passe l'action. Le mot français, rare avant le XVIII<sup>e</sup> siècle, vient du grec *skéné* par le latin *scaena*. À l'origine, la *skéne* est une petite baraque en bois, généralement cachée par un panneau peint, qui permettait aux acteurs de changer de masque et de costume. Vers le V<sup>e</sup> siècle, cette baraque devient un imposant bâtiment, en pierre, rectangulaire et très allongé, parfois formé de plusieurs pièces communiquant entre elles.

Dans le théâtre à l'italienne, la rampe et le rideau sont là pour séparer les espaces que forment la scène et la salle. La scène se tient entre la face et le lointain, entre le Manteau d'Arlequin et le mur du fond, entre les deux séries de coulisses. Autrefois, on disait, indifféremment, *sur la scène* ou *sur le théâtre*.

**Le plateau :** Équivalent de planches ou de scène, par contamination avec le vocabulaire du cinéma, "plateau" leur est préféré depuis les années 1960. Le plateau désigne un espace plus important que la seule scène puisqu'il comprend aussi les coulisses et les dessous.

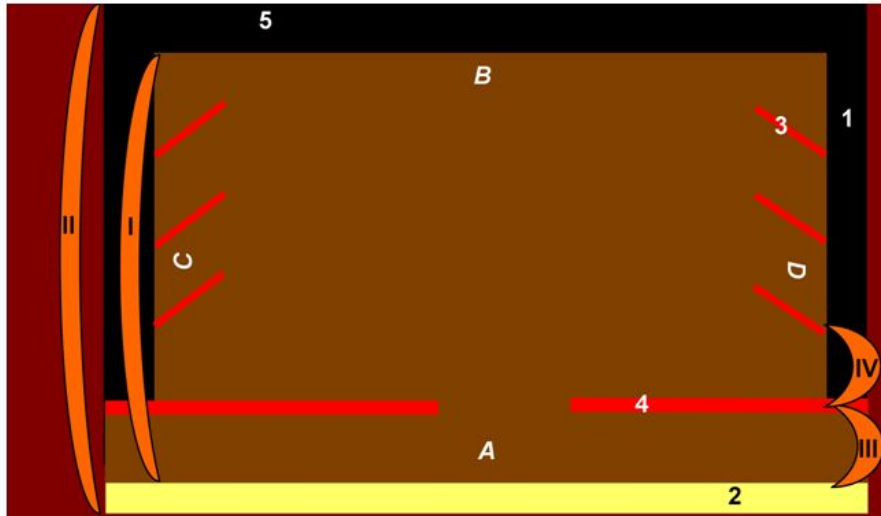
**L'avant-scène :** C'est la partie de la scène comprise entre la rampe et le rideau.

C'est à l'avant-scène que le metteur en scène vient pour diriger les acteurs pendant les répétitions ; il quitte alors, la table installée au septième rang de l'orchestre pour faire des propositions de jeu ; c'est ce qui s'appelle *descendre à l'avant-scène*.

**Le manteau d'Arlequin :** C'est la partie de la scène qui commence au rideau et se termine aux premiers pendrillons . Elle est généralement décorée d'une draperie de couleur rouge. Il est possible d'élargir ou de rétrécir à volonté cet encadrement de scène. C'est pourquoi on appelle aussi le manteau d'Arlequin, le cadre mobile.

L'idée la plus répandue sur l'origine de ce nom si poétique, c'est qu'Arlequin, ce personnage malin de la *Commedia Dell'Arte*, avait l'habitude de faire son entrée en scène par cette fausse coulisse. En fait, il apparaît que, si Arlequin se montrait bel et bien au public, c'était pendant les entractes (moment de pause entre les actes de l'oeuvre représentée sur scène), lorsque le rideau était baissé, pour parler en aparté avec le public ou pour faire une annonce, tout en se servant du rideau comme d'un manteau ou d'une cape.

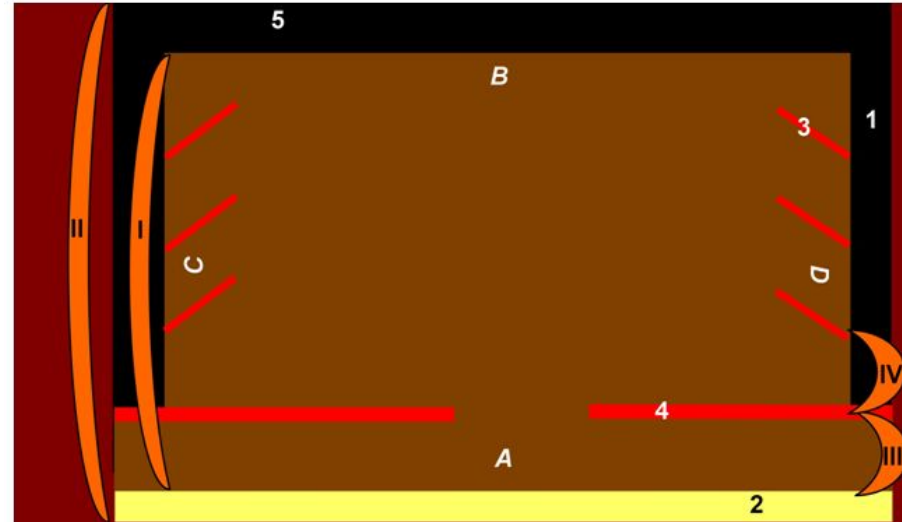
Document 2  
Schéma d'une scène théâtrale



**Légende :**

- |                        |                            |                           |                                   |
|------------------------|----------------------------|---------------------------|-----------------------------------|
| <b>A :</b> Face        | <b>1 :</b> Les coulisses   | <b>5 :</b> Le mur du fond | <b>III :</b> L'avant-scène        |
| <b>B :</b> Lointain    | <b>2 :</b> La rampe        | <b>I :</b> La scène       | <b>IV :</b> Le Manteau d'Arlequin |
| <b>C :</b> Côté Jardin | <b>3 :</b> Les pendrillons | <b>II :</b> Le plateau    |                                   |
| <b>D :</b> Côté Cour   | <b>4 :</b> Le rideau       |                           |                                   |

Document 2  
Schéma d'une scène théâtrale



**Légende :**

- |                        |                            |                           |                                   |
|------------------------|----------------------------|---------------------------|-----------------------------------|
| <b>A :</b> Face        | <b>1 :</b> Les coulisses   | <b>5 :</b> Le mur du fond | <b>III :</b> L'avant-scène        |
| <b>B :</b> Lointain    | <b>2 :</b> La rampe        | <b>I :</b> La scène       | <b>IV :</b> Le Manteau d'Arlequin |
| <b>C :</b> Côté Jardin | <b>3 :</b> Les pendrillons | <b>II :</b> Le plateau    |                                   |
| <b>D :</b> Côté Cour   | <b>4 :</b> Le rideau       |                           |                                   |